stomdevice

ARTIKULATOR CA 3.0

INSTRUCTIONS FOR USE

GEBRAUCHSINFORMATION

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

ANWENDUNG
APPLICATION
UTILISATION
USO
APLICACIÓN
GEBRUIK
ПРИМЕНЕНИЕ



1.0

Direktes Eingipsen dank Split-Cast am Artikulator
Direct fixing with plaster thanks to the Split-Cast system
Plâtrage direct avec socle Split-Cast sur l'articulateur
Gessatura diretta grazie allo Split-Cast collegato all'articolatore
Enyesado directo gracias al sistema Split-Cast en el articulador
Direct ingipsen dankzij Split-Cast op de articulator
Прямая гипсовка благодаря разборному цоколю (split-cast) на артикуляторе



2.0

Modellplatten Kunststoff, Modellplatten Metall
Plastic mounting plates, Metal mounting plates
Plaques modèles : en matiere synthétique, en métal
Piastre per modelli: in plastica, in metallo
Placas de modelo de plastico, Placas de modelo metalicas
Modelplaten in kunststof, Metalen modelplaten
Пластмассовые монтажные пластины, металлические монтажные пластины



6.0

Protrusionsbewegung
Protrusive movement
Mouvement de protusion
Movimento di protrusione
Movimiento protrusivo
Protrusiebeweging
Протрузионное движение



7.0

Lateral- und Bennettbewegung
Lateral and Bennett movement
Mouvement latéral et de Bennett
Movimento di lateralità e di Bennett
Movimiento de lateralidad y de Bennett
Laterale beweging en beweging van Bennett
Латеральное движение и движение Беннета

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice





3.0

Geräteeinstellung Mittelwert 30°
Initial setting up, average value of 30°
Valeur moyenne de réglage de l'appareil 30°
Regolazione strumento valore medio 30°
Ajuste del aparato con valor medio 30°
Instelling apparaat gemiddelde waarde 30°
Настройка прибора, среднее значение 30°





4.0

Zentrikfixierung geschlossen/offen
Centric lock closed/open
Fixation centrée fermée/ouverte
Fissaggio di centrica chiuso/aperto
Fijación céntrica cerrada/abierta
Centrische snelsluiting gesloten/open
Центральный фиксатор закрыт/открыт



5.0

Zentrikfixierung offen. Retrusionsriegel offen
Centric lock open. Retrusion lock open
Fixation centrée ouverte. Verrouillage de rétrusion ouvert
Fissaggio di centrica aperto. Blocco di retrusione aperto
Fijación céntrica abierta. Cierre de retrusión abierto
Centrische snelsluiting open. Retrusiestaaf open
Центральный фиксатор открыт. Ретрузионный винт открыт



8.0

Immediate Side Shift (ISS) Bewegung
Immediate side shift (ISS)
Déplacement immediate side shift (ISS)
Movimento immediate side shift (ISS)
Movimiento immediate side shift (ISS)
Immediate side shift (ISS)-beweging
Движение непосредственного бокового сдвига (ISS)



9.0

Retrusionsbewegung
Retrusive movement
Voie de rétrusion
Movimento di retrusione
Movimiento retrusivo
Retrusiebeweging
Ретрузионное движение



10.0

O-Ring Montage
Fitting the O-ring seal
Montage du joint torique
Montaggio anello ad O
Montaje del anillo toroidal
Montage van de rubberen ring
Установка О-образного кольца

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

ERSATZTEILE
SPARE PARTS
PIÈCES DE RECHANGE
ELENCO PARTICOLARI
REPUESTOS
WISSELSTUKKEN
ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ



https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

ARTIKULATOR CA 3.0

DE GEBRAUCHSINFORMATION
EN INSTRUCTIONS FOR USE
FR MODE D'EMPLOI
IT ISTRUZIONI D'USO
ES INSTRUCCIONES DE USO
NL GEBRUIKSAANWIJZING
RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Технические характеристики

- Треугольник Бонвиля 110 мм
- Угол Балквиля 25°
- Высота 150 мм, высота внутренней части 100 мм с монтажными пластинами, без них – 115 мм, глубина 160 мм, ширина 145 мм
- Ретрузионный путь 1,5 мм
- Immediate side shift (ISS): 0 – 2,5 мм фиксированный
- Угол наклона суставного пути 0°– 60° регулируемый
- Резцовый столик 15°
- Вес: 690 г
- Материал: анодированный алюминий
- Цвет: серебристый

1. Введение

1.1 Предисловие

Уважаемый покупатель!

Мы очень рады, что Вы выбрали фирменное изделие торговой марки CANDULOR. Данный прибор представляет собой продвинутое техническое решение. Прибор отличается прекрасным качеством и высокой точностью. При неправильном обращении детали CA 3.0 могут получить повреждения, поэтому ознакомьтесь с данной инструкцией перед первым применением. Мы желаем Вам приятной и успешной работы с CA 3.0.

1.2 Гарантия

Мы предоставляем гарантию сроком 2 года с даты покупки от поломки оригинальных металлических деталей вследствие изъяна материалов. Обязательным условием является правильное применение согласно инструкции.

2. Правила техники безопасности и указания на риски

Прибор разработан специально для применения в стоматологии. Ввод в действие и эксплуатация должны осуществляться согласно инструкции. Производитель не несёт ответственности за ущерб, связанный с использованием не по назначению или неправильным обращением. Кроме того, пользователь обязан перед применением проверить прибор на соответствие планируемой цели использования, особенно в случаях, если эти цели не указаны в инструкции по применению.

3. Описание изделия

3.1 Описание работы, конструкция прибора

CA 3.0 представляет собой полурегулируемый артикулятор, сконструированный по Камперовской плоскости. Движения головки сустава в виде двойного конуса происходят по направляющим скатам. Угол горизонтального наклона суставного пути может регулироваться поворотным диском в диапазоне 0° – 60°. Предусмотрены также такие функции, как ретрузионное движение 1,5 мм и »непосредственный боковой сдвиг«. Новый, активируемый быстродействующий центральный фиксатор обеспечивает точный и воспроизводимый перевод артикулятора в нулевое положение. Даже при открытом центральном фиксаторе верхняя и нижняя части артикулятора остаются соединёнными через центральные резиновые элементы. Благодаря богатому ассортименту принадлежностей CA 3.0 легко адаптируется к индивидуальным потребностям и требованиям пользователя.

3.2 Показания

Прибор предназначен для пространственной фиксации моделей при изготовлении стоматологических конструкций. Базовая комплектация подходит для имитации движений сустава по средним параметрам.

3.3 Противопоказания

При правильном применении согласно инструкции на данный момент не известны.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

4. Установка и ввод в действие

4.1 Ввод в действие

Извлеките части прибора из коробки и проверьте комплектность. При отсутствии или повреждении деталей обратитесь в сервисный отдел. Рекомендуется сохранить упаковку на случай последующей пересылки. Перед вводом в действие обрызгать артикулятор стандартным силиконовым спреем. Не смазывать!

4.2 Настройка прибора (среднее значение) (3.0)

- Отвернуть винт с накатанной головкой A и установить угол суставного пути в среднее положение 30°.
- Закрыть центральный фиксатор. (4.0)
- Задвинуть вертикальный штифт в нулевом положении (миллиметровая шкала) в держатель до упора и зафиксировать.
- Центрировать резцовый столик относительно вертикального штифта.
- Задвинуть длинную часть резцового указателя через верхнее отверстие, а короткую часть – через нижнее отверстие на резцовом штифте до упора.

4.3 Опорный штифт для верхней рамы

Опорный штифт улучшает эргономику работы. Вкрутите опорный штифт в резьбу верхней рамы CA 3.0. При установленном опорном штифте верхняя рама артикулятора имеет опору (упор при открывании).

4.4 Гипсовка в артикулятор (1.0 + 2.0)

Имеются следующие возможности фиксации:

- прямая гипсовка благодаря разборному цоколю (split-cast) на артикуляторе (1.0)
- пластмассовые монтажные пластины, металлические монтажные пластины (2.0)

5. Порядок работы

5.1 Центральное положение

CA 3.0 имеет точно активируемый центральный фиксатор с 3 возможными положениями:

Центральный фиксатор (4.0) закрыт

В этом положении CA 3.0 открывается и закрывается только для всех проверок окклюзии, проводимых в центральном положении.

Центральный фиксатор (4.0) открыт
Ретрузионный винт закрыт

В этом положении возможно физиологическое воспроизведение протрузионных, балансирующих движений, движений Беннета, а также непосредственного бокового сдвига (ISS) и любых промежуточных движений.

Центральный фиксатор и ретрузионный винт открыты (5.0)

В этом положении винта дополнительно может выполняться ретрузионное движение.

5.2 Протрузионное движение (6.0)

Когда открыт центральный фиксатор, может выполняться протрузионное движение согласно иллюстрации. Угол горизонтального наклона суставного пути может регулироваться поворотным диском в диапазоне 0°– 60°.

5.3 Латеральное движение и движение Беннета (7.0)

Когда открыт центральный фиксатор, могут выполняться латеральные движения согласно иллюстрации. При нажатии большим пальцем на соответствующую сторону сустава достигается движение в дорсальном направлении.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

5.4 Движение непосредственного бокового сдвига (ISS) (8.0)

Когда открыт центральный фиксатор, может выполняться движение непосредственного бокового сдвига согласно иллюстрации. Движение достигается при нажатии указательным пальцем с одной стороны в поперечном направлении.

5.5 Ретрузионное движение (9.0)

Для выполнения ретрузионного движения центральный фиксатор и ретрузионный винт должны быть открыты. Тем самым освобождается путь для ретрузионного движения.

6. Практическое применение ориентации модели

6.1 Использование резиновой ленты при наличии или отсутствии зубов (среднее значение)

- Произвести настройку прибора согласно пункту 4.2.
- Для ориентации окклюзионной плоскости служат выемки на боковых стойках и круговая канавка на вертикальном штифте.
- Нанести гипс на монтажную и цокольную пластины и медленно закрыть артикулятор. Затем установить тонкую резиновую ленту. Она проходит по стойкам, в выемках и под удлинённой частью резцового указателя.
- Соорентировать окклюзионную плоскость по резиновой ленте. Выровнять резцовую точку между нижними центральными резцами или на восковом валике по соответствующей отметке. Желательно зафиксировать модель нижней челюсти на специальный пластилин и выровнять. Затем загипсовать модель верхней челюсти.

7. Обслуживание

7.1 Очистка

CA 3.0 является точным прибором и может быть обработан только паром. Если пароструйный аппарат отсутствует, артикулятор следует промывать чистой горячей водой. Не допускать контакта с сильными кислотами и растворителями, а также очистки ультразвуком. Не скрести поверхность прибора острыми предметами.

7.2 Периодический уход (10.0)

Сроки проведения этих работ в значительной степени зависят от интенсивности использования и методов работы пользователя. В связи с этим рекомендованные значения являются лишь ориентировочными.

Что – проверить О-образные кольца на трещины и повреждения

Где – О-образное кольцо

Когда – ежемесячно

Как

- открыть центральный фиксатор, открыть и затянуть ретрузионный винт
- при открытом, лежащем на боку артикуляторе надеть О-образное кольцо снаружи на ось сустава и задвинуть тупым инструментом по направляющим краям.
- Закрепить О-образное кольцо (10.0)

7.3 Ремонтные работы

При любых попытках ремонта в течение гарантийного срока вне авторизованного сервисного центра CANDULOR гарантия аннулируется. Разрешается использовать только оригинальные запчасти и комплектующие CANDULOR.

8. Объём поставки (арт. №: 668314)

1 × CA 3.0
1 × резцовый столик 15°
1 × резцовый указатель
2 × ретенционных диска
2 × монтажные пластины
1 × опорный штифт для верхней рамы
2 × манжеты для гипсовки
1 × инструкция по применению

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

9. Запасные части (см. иллюстрацию на развороте обложки)

№	Наименование	Арт. №
1	Резцовый указатель CA 3.0	681823
2	Ретенционные диски	662490
3	Пластмассовые монтажные пластины	662488
4	Металлические монтажные пластины	662489
5	Резцовый столик стандартный CA 3.0	681824
6	Вертикальный штифт CA 3.0	681825
7	Держатель вертикального штифта CA 3.0	681826
8	Опорный штифт упор при открывании	662506
9	О-образные кольца	662492
10	Винт с накатанной головкой A	662503
11	Винт с накатанной головкой B	662504
	Таблички для маркировки CA 3.0	681827
	Манжеты для гипсовки CA 3.0	681828

10. Принадлежности

Наименование	Арт. №
Держатель инструментов	662496
Столик для постановки плоский	662497
Адаптер для лицевой дуги для: SAM Axioquick AX Kavo Protar Arcus Girrbach Artex® лицевая дуга Ivoclar UTS трансферная дуга	662498
Держатель лицевой дуги	681822

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Create the best

CANDULOR AG
Boulevard Lilienthal 8
8152 Glattpark (Opfikon)
T +41 (0) 44 805 9000
F +41 (0) 44 805 9090
candulor.com
candulor@candulor.ch

Rx-only – For dental use only!

CANDULOR

03.2018 / Rev.2

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ